

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

О радиочастотной абляции Barrx™

Эта информация поможет вам подготовиться к радиочастотной абляции с помощью системы Barrx в центре MSK.

Абляция с помощью системы Barrx представляет собой процедуру лечения заболевания, известного как язва пищевода Барретта. Пищевод — это трубчатый орган, по которому пища и жидкости проходят из полости рта в желудок. Язва пищевода Барретта возникает в результате многолетнего повреждения слизистой оболочки пищевода. Это заболевание может развиваться при гастроэзофагеальной рефлюксной болезни (gastroesophageal reflux disease (GERD)). Это состояние, при котором желудочный сок попадает обратно в пищевод, вызывая изжогу, покраснение и отечность.

При возникновении язвы пищевода Барретта, выстилающие пищевод клетки становятся аномальными (патологическими). Такие патологические клетки могут переродиться в рак. Ваш медицинский сотрудник может предупредить перерождение этих клеток в рак, уничтожив их в ходе процедуры абляции с помощью системы Barrx.

Для получения дополнительной информации об этом заболевании ознакомьтесь с материалом *Пищевод Барретта* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/barrett-esophagus).

Информация о процедуре

Вам проведут радиочастотную абляцию с помощью системы Barrx во время эндоскопии верхних отделов пищеварительного тракта. Для эндоскопии

верхних отделов пищеварительного тракта ваш медицинский сотрудник будет использовать гибкую трубку, которая называется гастроскопом и позволяет увидеть внутреннюю поверхность пищевода на экране телемонитора. Радиочастотная абляция с помощью системы Barrx уничтожает аномальные клетки, используя радиочастотную энергию (тепло). Это помогает предотвратить перерождение ткани в рак. На месте уничтоженных аномальных клеток появляются новые здоровые клетки.

За неделю до процедуры

Поговорите с врачом о принимаемых вами лекарствах

Возможно, перед процедурой вам придется прекратить прием некоторых из ваших лекарств. Обсудите с медицинским сотрудником, прием каких лекарств вам можно прекратить. Ниже приведено несколько распространенных примеров.

Лекарства, разжижающие кровь (антикоагулянты)

Если вы принимаете лекарства, разжижающие кровь (влияющие на свертываемость крови), спросите выполняющего процедуру медицинского сотрудника, что вам нужно делать. Контактная информация врача указана в конце этого материала. Порекомендует ли ваш врач прекратить прием этого лекарства, зависит от причины, по которой вы его принимаете.

Не прекращайте прием разжижающих кровь лекарств без консультации со своим медицинским сотрудником.

Примеры лекарств, разжижающих кровь			
apixaban (Eliquis®)	dalteparin (Fragmin®)	meloxicam (Mobic®)	ticagrelor (Brilinta®)
aspirin	dipyridamole (Persantine®)	нестероидные противовоспалительные препараты (nonsteroidal anti-inflammatory drugs (NSAID)), такие, как ibuprofen (Advil®) или naproxen (Aleve®)	tinzaparin (Innohep®)

celecoxib (Celebrex®)	edoxaban (Savaysa®)	pentoxifylline (Trental®)	warfarin (Coumadin®)
cilostazol (Pletal®)	enoxaparin (Lovenox®)	prasugrel (Effient®)	
clopidogrel (Plavix®)	Fondaparinux (Arixtra®)	rivaroxaban (Xarelto®)	
dabigatran (Pradaxa®)	heparin (подкожное введение)	sulfasalazine (Azulfidine®, Sulfazine®)	

Ознакомьтесь с материалом *Как проверить, содержит ли лекарство или добавка aspirin, другие НПВП, витамин E или рыбий жир* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids). Он содержит важную информацию о лекарствах, которые вам не следует принимать перед процедурой, и о том, какими лекарствами вы можете их заменить.

Лекарства для лечения диабета

Если вы принимаете insulin или другие лекарства для лечения диабета, спросите своего медицинского сотрудника, который назначил лекарство, что нужно сделать утром в день проведения процедуры. Возможно, перед проведением процедуры вам потребуется изменить дозу.

При необходимости возьмите у вашего медицинского сотрудника справку

Если у вас установлен автоматический имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор (automatic implantable cardioverter-defibrillator (AICD)), вы недавно испытывали боль в груди или теряли сознание, перед проведением процедуры вам потребуется взять справку у своего кардиолога (врача по лечению заболеваний сердца). Сообщите своему медицинскому сотруднику, если у вас недавно был инсульт или судорожный припадок, если вы не можете подняться по лестнице на один пролет, не испытывая при этом проблем с дыханием.

Договоритесь с кем-нибудь, чтобы вас отвезли домой

У вас должен быть ответственный сопровождающий, который отвезет вас домой после процедуры. Ответственный сопровождающий — это человек, который поможет вам безопасно добраться домой. Этот человек должен иметь возможность связаться с вашей лечащей командой в случае возникновения каких-либо опасений. Договоритесь об этом заранее, до дня процедуры.

Если вам не удалось найти ответственного сопровождающего, который отвезет вас домой, позвоните в одно из указанных ниже агентств. Вам предоставят сопровождающего, который отвезет вас домой. Такие услуги платные, и вам потребуется обеспечить транспорт. Можно взять такси или арендовать машину, однако в этом случае все равно потребуется, чтобы с вами был ответственный сопровождающий.

Агентства в Нью-Йорке

VNS Health: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

Агентства в Нью-Джерси

Caring People: 877-227-4649

За 3 дня до процедуры

Вам позвонит медсестра/медбрат отделения эндоскопии. Вам разъяснят инструкции, приведенные в этом руководстве, зададут вопросы о вашей истории болезни, а также с вами рассмотрят список ваших лекарств и скажут, какие из них вам следует принять утром в день процедуры.

День перед процедурой

Сотрудник приемного отделения (Admitting Office) позвонит вам с 12:00 до 17:00 накануне дня процедуры. Если процедура запланирована на понедельник, вам позвонят в предшествующую пятницу. Если вам не позвонят до 19:00, позвоните по номеру 212-639-7606.

Если по какой-либо причине вам нужно отменить процедуру, сообщите об этом медицинскому сотруднику, который запланировал ее проведение.

Инструкции по употреблению пищи



Не ешьте после полуночи (12 часов ночи) накануне операции. Это также относится к леденцам и жевательной резинке.

Ваш медицинский сотрудник может дать вам другие указания о том, когда следует прекратить принимать пищу.

В этом случае выполняйте полученные указания. Некоторым людям перед операцией необходимо воздерживаться от приема пищи (не есть) в течение более длительного периода времени.

День проведения процедуры

Инструкции по употреблению напитков

В период между полуночью и за 2 часа до времени прибытия в больницу пейте только те жидкости, которые указаны в списке ниже. Не пейте и не ешьте ничего другого. Ничего не пейте за 2 часа до прибытия.

- Вода
- Прозрачный яблочный сок, прозрачный виноградный сок или прозрачный клюквенный сок
- Напитки Gatorade или Powerade
- Черный кофе или обычный чай (можно добавить сахар, но больше ничего не добавляйте, включая
 - молоко или сливки животного происхождения, растительное молоко и молочный порошок;
 - не добавляйте мед или
 - ароматизированный сироп).

Если у вас диабет, обратите внимание на количество сахара в своих напитках. Если вы включите в свой рацион эти напитки без сахара, с низким содержанием сахара или без добавления сахара, вам будет легче контролировать уровень сахара в крови.

Перед операцией необходимо избегать обезвоживания, поэтому пейте,

если испытываете жажду. Не пейте больше, чем вам нужно. Во время операции вам будут вводить жидкости внутривенно.



Ничего не пейте за 2 часа до прибытия. Это также относится и к воде.

Ваш медицинский сотрудник может дать вам другие указания о том, когда следует прекратить пить. В этом случае выполняйте полученные указания.

Что необходимо запомнить

- Если вы носите контактные линзы, снимите их и наденьте очки. Во время этой процедуры контактные линзы могут травмировать глаза. Вам нельзя носить контактные линзы в процедурном кабинете.
- Не наносите лосьон или крем на кожу грудной клетки или на руки. Это может негативно повлиять на прикрепление ЭКГ-электродов к телу.
- Оставьте дома ценные вещи (например кредитные карты, ювелирные украшения и чековую книжку).

Что взять с собой

- ☐ Список лекарств, которые вы принимаете дома, включая информацию об их дозировке.
- ☐ Ингалятор для экстренной помощи (например, albuterol от астмы), если вы им пользуетесь.
- ☐ Футляр для очков.
- ☐ Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи, если вы его заполнили.

Парковка по прибытии в больницу

Гараж центра MSK находится на East 66th Street между York Avenue и First Avenue. О ценах на парковку можно узнать по номеру 212-639-2338.

Для въезда в гараж необходимо повернуть на East 66th Street с York Avenue. Гараж расположен приблизительно в четверти квартала от York Avenue по правой (северной) стороне улицы. Из гаража в больницу ведет пешеходный туннель.



На East 69th Street между First Avenue и Second Avenue, East 67th Street между York Avenue и First Avenue, а также на East 65th Street между First Avenue и Second Avenue доступны другие гаражи.

В центре Дэвида Х. Коха по лечению и профилактике рака (David H. Koch Center for Cancer Care) можно воспользоваться платными услугами парковщика.

Куда идти

Процедура будет проходить по одному из указанных ниже адресов:

David H. Koch Center
530 East 74th Street
New York, NY 10021

Поднимитесь на лифте на 8-й этаж.

Отделение эндоскопии в Memorial Hospital (основная больница центра MSK)

1275 York Avenue (между East 67th Street и East 68th Street)
New York, NY 10065

Поднимитесь на лифте В на 2-й этаж. Поверните направо и войдите через стеклянные двери в отделение эндоскопии/хирургии дневного стационара (Endoscopy/Surgical Day Hospital Suite).

По прибытии в больницу

Вам нужно будет несколько раз назвать и продиктовать по буквам свои имя и фамилию, а также указать дату рождения. Это необходимо для вашей безопасности. В один день могут оперировать людей с одинаковыми или похожими именами.

Переоденьтесь для операции

Когда наступит время переодеться перед процедурой, вас проводят в отдельную палату и выдадут вам больничную рубашку, халат и нескользящие носки.

Встреча с лечащей командой

До процедуры вы встретитесь с медсестрой/медбратом и вместе изучите вашу медицинскую карту. Также вы встретитесь с анестезиологом (врачом, который введет вам анестезию). После этого в присутствии медицинского сотрудника, который будет проводить процедуру, вы подпишете форму информированного согласия. Медицинский сотрудник расскажет о процедуре и ответит на все ваши вопросы.

Подготовка к процедуре

Когда придет время процедуры, вас отведут в процедурный кабинет. Затем к вам подключат оборудование, которое будет контролировать работу сердца, дыхание и артериальное давление. Вы будете получать кислород через нос. Для защиты зубов на них наденут капу.

Когда вы удобно ляжете на столе, вам введут анестезию через капельницу внутривенного введения, и вы заснете.

Во время процедуры

Когда вы заснете, медицинский сотрудник введет эндоскоп вам в рот и далее в пищевод. Наблюдая через эндоскоп, медицинский сотрудник будет

воздействовать на аномальные клетки в пищеводе с помощью радиочастотной абляции.

В зависимости от размера облучаемого участка процедура длится от 30 до 60 минут.

После процедуры

В палате пробуждения

Когда вы проснетесь после операции, вы будете находиться в палате пробуждения (Post-Anesthesia Care Unit (PACU)). Медсестра/медбрат будет следить за температурой вашего тела, а также за пульсом, артериальным давлением и уровнем кислорода.

Вам снимут капельницу внутривенного введения. Если вас кто-то ждет, перед отправкой домой медсестра/медбрат даст инструкции по выписке и вам, и вашему сопровождающему.

Контроль симптомов

После радиочастотной абляции с помощью системы Barrx у вас может возникнуть:

- боль в горле;
- дискомфорт в груди;
- проблемы или боль при глотании;
- тошнота (ощущение подступающей рвоты);
- рвота.

С каждым днем эти симптомы будут беспокоить вас все меньше.

Сообщите медсестре/медбрату, если у вас появился какой-то из этих симптомов. Вам помогут их контролировать. Если вы принимаете антикоагулянт и/или лекарство для лечения диабета, ваш медицинский сотрудник скажет вам, когда вы сможете снова принимать эти лекарства.

Дома

Прием пищи и напитков

После проведения процедуры очень важно соблюдать приведенные ниже рекомендации по приему пищи и напитков.

- Не употребляйте алкогольные напитки в течение 24 часов после процедуры.
- В течение первых 2 дней после процедуры можно употреблять жидкости и мягкую пищу, которую переносит ваш организм. Если у вас не возникает проблем с употреблением мягкой пищи, через 3 дня после процедуры вы можете вернуться к обычному режиму питания.
 - Примерами мягкой пищи являются жидкости, картофельное пюре, макаронные изделия, овсяная каша, яблочное пюре, яичница-болтунья, йогурт, пудинг и мороженое.

Когда следует обращаться к своему медицинскому сотруднику

Позвоните своему медицинскому сотруднику, если:

- у вас температура 101 °F (38,3 °C) или выше;
- вы испытываете боль в груди;
- вы испытываете сильную боль или трудности при глотании, которые усиливаются или длятся более 24 часов;
- у вас появилась тошнота или рвота;
- у вас появилось ощущение застревания пищи в горле после проглатывания;
- у вас появилось чувство слабости, похожее на предобморочное состояние, или оба эти состояния;
- у вас возникли какие-либо другие вопросы или опасения.

If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you're not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.

About Your Barrx™ Ablation - Last updated on January 5, 2026

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center